

РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
Білоцерківського національного аграрного університету
кандидата філологічних наук, завідувача кафедри лінгвістики та перекладу
Факультету романо-германської філології
Київського столичного університету імені Бориса Грінченка
КОЗАЧУКА Андрія Михайловича

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» справляє позитивне враження як цілісна та змістовно наповнена система підготовки майбутніх фахівців у галузі філології та перекладу. Її зміст орієнтований на формування компетентностей, необхідних для успішної професійної діяльності в умовах сучасного багатомовного та міжкультурного середовища.

Важливою перевагою програми є поєднання фундаментальної мовної підготовки з розвитком практичних навичок перекладацької діяльності. Освітні компоненти забезпечують поглиблене вивчення англійської мови, теорії та практики перекладу, лінгвістичних дисциплін, міжкультурної комунікації, а також сприяють розвитку навичок критичного аналізу й професійної комунікації.

Заслугує на схвалення орієнтація програми на сучасні виклики професійного середовища. Значна увага приділяється роботі з різножанровими текстами, використанню цифрових ресурсів у перекладацькій діяльності, формуванню здатності адаптуватися до динамічних умов професійної практики та потреб роботодавців.

Аналіз освітньої програми свідчить про належний рівень узгодженості між метою програми, програмними компетентностями, результатами навчання та освітніми компонентами. Структура програми є логічною та послідовною, а зміст дисциплін дозволяє забезпечити досягнення визначених програмних результатів навчання відповідно до вимог Стандарту вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія.

Вважаю слушною пропозицію щодо збільшення обсягу практичної підготовки на третьому курсі навчання. Саме на цьому етапі здобувачі вже володіють достатньою теоретичною базою для ефективного застосування набутих знань у практичній діяльності. Розширення практичної складової сприятиме вдосконаленню перекладацьких умінь, розвитку професійної самостійності, набуттю досвіду виконання реальних фахових завдань та більш усвідомленому професійному самовизначенню студентів.

Окремо варто відзначити прагнення розробників програми до її постійного вдосконалення шляхом врахування пропозицій стейкхолдерів, змін у професійній сфері та тенденцій розвитку вищої освіти. Такий підхід є важливою передумовою підтримання актуальності освітньої програми та підвищення якості підготовки здобувачів.

У цілому освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» відповідає сучасним вимогам до підготовки бакалаврів за спеціальністю В11 Філологія, має чітку професійну спрямованість та забезпечує формування компетентностей, необхідних для успішної професійної діяльності випускників.

кандидат філологічних наук
завідувач кафедри лінгвістики та перекладу
Факультету романо-германської філології
Київського столичного університету
імені Бориса Грінченка

